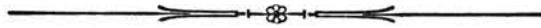




LE PÉRISCOPE

Revue et Bulletin Officiel de l'Union Française des Anciens Combattants et Soldats à Alexandrie

Siège Social : 50, Rue Nabi Daniel, Alexandrie (Egypte)



Vallée de Baume-les-Messieurs
La cascade des Tufs

AUX CAVES DE BORDEAUX

5, RUE DE LA POSTE

“ LA MAISON FRANÇAISE DES VINS FRANÇAIS ”

R.C. 22543

(SERVICE A DOMICILE)

Téléphone 20632

Achetez vos vins AUX CAVES DE BORDEAUX, vous serez mieux servis.

En attendant les vins de FRANCE, vous y trouverez toute la gamme des vins fins d'Algérie à partir de P.T. 22 la bouteille.

Vins Blanc et Rouge de la Société Vinicole et Viticole d'Egypte à partir de P.T. 14 la bouteille.

N.B. — Les bouteilles vides sont reprises à raison de 20 mills. l'une.

12-2

KITU

TUE LES MOUCHES

12-6

ZIBIB CORDAHI

Doublement distillé à l'anis vert de Damas
est en vente chez tous les bons Epiciers

SI VOUS NE L'AVEZ PAS GOUTÉ
Demandez-le dès aujourd'hui à votre Fournisseur

Agents Distributeurs : — L. E. HOMSY & Co.
R. C. A. 22537

12-5

EXAMINEZ VOTRE VUE

Achetez vos lunettes à l'Optique Médicale

NICOLAS AYAC

OPTICIEN - DIPLOMÉ

11, Bld. Saad Zaghloul - Alexandrie - Tél. 28025

Registre du Commerce Alexandrie No. 458

Fournisseur de la Colonie Française

Rabais spécial pour les Membres



12-9

Le règlement de toute annonce doit se faire sur présentation d'un reçu officiel de l'Union

Ath. G. PASTROUDIS

39, Avenue Fouad 1^{er}, ALEXANDRIE

Boulangeries, Pâtisseries, Bars et Restaurants

Fournisseur des Forces Britanniques,
de la British Overseas Airways,
de la Cie. Royale Hollandaise de Navigation aérienne (K.L.M.)

Propriétaire du:

“MONSEIGNEUR”

l'établissement de l'élite d'Alexandrie
RESTAURANT - BAR - DANCING

Succursale:

9, Rue Delta, SPORTING - RAMLEH

V. TORIEL & C°
EXPORTATEURS DE COTON
1, Rue Toriel = ALEXANDRIE

12-10

ANCIENNE MAISON LOUIS HERSE R. C. A. 29778
Madame Veuve S. HERSE, Succ. (Membre de l'Union)
Gérant responsable : Charles Herse
32, Avenue Fouad I^{er}
ANTIQUITES – OBJETS D'ART – TABLEAUX – BIBELOTS

L'ancienne Maison LOUIS HERSE, Maison française, pleinement consciente des devoirs que lui impose la solidarité nationale, accorde des prix spéciaux à tous les Français, sans distinction, résidant ou de passage à Alexandrie, qui veulent bien lui faire l'honneur d'être ses clients. 12-4

CRÉDIT LYONNAIS
FONDÉ EN 1863.
ÉTABLI EN ÉGYPTÉ DEPUIS 1874

CAPITAL : Frcs. UN MILLIARD — RÉSERVES : Frcs. UN MILLIARD
AGENCES EN ÉGYPTÉ

ALEXANDRIE	LE CAIRE & MOUSKY	PORT-SAID
<small>R. C. 136</small>	<small>R. C. 2361</small>	<small>R.C. Canal 113</small>

TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE

COFFRES-FORTS EN LOCATION AU CAIRE ET A PORT-SAID

12 7

**Société Anonyme
des Bières
"BOMONTI"
et
"PYRAMIDES"**

Société Egyptienne
au Capital de : 4.000.000
de Francs au pair

•
Siège Social: ALEXANDRIE

•
Registre du Commerce { Alexandrie No. 5059
Le Caire No. 1848

USINES :

ALEXANDRIE (Karmouz)

Bière, Eaux Gazeuses, Glace
Riz Blanc et Glacé.

Boîte Postale : No. 602

LE CAIRE (Ghizeh)

Bière, - Eaux Gazeuses,
et Glace.

Boîte Postale : No. 88

Adresse Télégraphique: "TABIRRA"

12-7

PHARMACIE J^H H^{RI} MUGNIER

Propriétaire-Gérant Ferdinand Mugnier

6, Rue des Sœurs, 6

SEULE

PHARMACIE FRANÇAISE

ÉTABLIE A ALEXANDRIE

Maison fondée en 1865.

Registre du Commerce, Alexandrie No. 78

12-1

ÉCOLE BERLITZ

11, Boulevard Saad Zaghoul — ALEXANDRIE

LANGUES VIVANTES

TELEPHONE 28226

Conditions spéciales pour les Membres de l'U. F. S. G. G.

12-7

Allaitement maternel



Le meilleur lait pour l'enfant est celui de sa mère. Le sein et le cœur de la mère ne se remplacent pas. Pour l'allaitement artificiel, le lait condensé sucré NESTLÉ offre toutes garanties.

Brochure du Dr Vidal sur l'alimentation et les soins à donner aux enfants est envoyée gratuitement sur demande à la Compagnie NESTLÉ.

Boîte postale 1183 — Alexandrie

Registre du Commerce, Alexandrie No. 20214

12-12



CHALONS

la Maison de Qualité

d'ALEXANDRIE

*A partir du Lundi 1er Octobre 1945,
CHALONS présente ses Nouveautés d'Hiver :*

ROBES DE VILLE ROBES DE SOIR

MANTEAUX FOURRURES

TOUS ARTICLES LAINE

LAINAGES SOIERIES SACS

FRIVOLITÉS

**et tout ce que la mode a créé
pour cet hiver.**

***CHALONS n'offre en tout qu'une seule qualité,
la meilleure, au meilleur prix.***

12-1

LE PÉRISCOPE

Revue et Bulletin Officiel de l'Union Française des Anciens Combattants et Soldats à Alexandrie

Siège Social : 50, Rue Nabi Daniel, Alexandrie (Egypte). — Téléphone N° 24399

RÉDACTION : 50, Rue Nabi Daniel — RÉDACTEUR EN CHEF : A. SCURMANN

REVUE MENSUELLE — 27^e ANNÉE — 31 OCTOBRE 1945 — N° 301

SOMMAIRE

<i>Novembre</i> , par A. SCURMANN 327	<i>Notre Bal en l'honneur du « Ville d'Oran »</i> par NEMO 333
<i>Séances du Comité :</i>	<i>Périscopes de Noël</i> , par A. SCURMANN 333
<i>Procès-verbal de la séance du 28 septembre 1945</i> , par Alfred THOMAS 328	<i>Nouvelles de France</i> 333
<i>Commémoration des Morts</i> 329	<i>Comité d'Assistance aux Populations Françaises Libérées : 19^e Liste de Souscription arrêtée au 30 Septembre 1945</i> 334
<i>11 Novembre 1945</i> 330	<i>A nos Jeunes démobilisés</i> 335
<i>Nos Soldats</i> 330	<i>Entre Nous</i> , par P. LHENRY 335
<i>En lisant mon journal</i> , par Raoul BYLTIAUW ... 331	

NOVEMBRE

4 Novembre 1945 ! Voici revenue la journée du souvenir et en cette année 1945 nous devons la commémorer avec plus de ferveur que jamais. Nous devons unir dans une même pensée d'abord toutes ces nombreuses victimes de la guerre proprement dite de 1939-1940 et celles des débarquements sur le sol de la Métropole et puis ces innombrables victimes de la barbarie des nazis : populations civiles fuyant devant les hordes boches et mitraillées par les avions ou sauvagement écrasées par les tanks ennemis ; patriotes fusillés à titre de représailles ; civils déportés en Allemagne dans ces honteux camps de concentration, ces camps de la mort dont le cinéma nous a montré les horreurs et succombant d'épuisement ou des suites de mauvais traitements ; membres de la Résistance, ces fameuses F.F.I. qui ont été les principaux libérateurs de la Patrie et tombés au Champ d'Honneur après un rude labeur obscur et silencieux ; prisonniers de guerre morts en Bochie de leurs blessures ; combattants de terre, de mer, de l'air tombés en terre étrangère. Au souvenir de ces

milliers et milliers de victimes d'un ennemi abhorré, nous devons joindre en une seule et même pensée les camarades de l'autre guerre, celle de 1914-1918 tombés glorieusement sur les champs de bataille de France et d'Orient.

A la mémoire de tous ces héros, rendons pieusement l'hommage auquel ils ont droit. Aussi, réunissant en notre cœur le souvenir de tous ces morts, allons nombreux en ce jour du 4 novembre prier sur les tombes de notre cimetière militaire, symbole de toutes ces tombes éparses de par le monde, et couvrons de fleurs ces mausolées sous lesquels reposent nos frères d'armes, libérés enfin des souffrances d'ici-bas.

**

11 Novembre 1945 ! Après avoir pleinement rempli ces pieux devoirs envers nos morts, reprenons le cours normal de la vie et pensons aux vivants en célébrant la fête de l'Armistice de 1918. Cette date du 11

novembre sera-t-elle maintenue et une deuxième fête de l'armistice du 8 mai 1945 sera-t-elle établie ? Nous ne le savons pas, car aucune décision n'a encore été prise par le G.P.R.F. et si une décision doit être prise, elle le sera plus tard. En attendant, reprenons notre ancienne tradition suspendue depuis 1939. A cette occasion, comme par le passé, notre Union organise un banquet pour le dimanche 11 novembre. Il faut, à ce banquet qui rentrera dans le cadre et l'esprit de notre Association, être nombreux. Nous aurons à nos côtés nos jeunes démobilisés dont la plupart viennent de rentrer de France. Nous nous devons de les recevoir dignement à ce banquet de la grande famille française de notre ville. Ne sont-ils pas nos fils, les fils de ces vieux grognards de 1914-1918 ? Ne sommes-nous pas fiers d'eux ? N'ont-ils pas accompli vaillamment leurs devoirs de Français et ne serons-nous pas heureux de les avoir à nos côtés après une si longue et si dure séparation ?

*
**

Allons, camarades, remplissons en ce mois de novembre ce double devoir d'union et de fraternité. Serrons-nous toujours plus les uns contre les autres. L'avenir est toujours sombre, malheureusement, et notre Patrie, notre France aura peut-être besoin de nous à quelque titre que ce soit. Soyons donc prêts, toujours prêts à répondre : Présent ! au premier appel.

A SCURMANN.

Séances du Comité

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE

DU 28 SEPTEMBRE 1945.

La séance est ouverte à 18 h. 30 sous la présidence de Monsieur Raoul Byltiauw, Président.

SONT PRÉSENTS : MM. Petrus Lhenry, Charles Dousson, Jacques Vincendon, Alfred Thomas, Georges Amiel, Alexandre Fitte, Pierre Geisenberger, Robert Ghébali, Robert Goulène, Lucien Sajous, Alfred Scurmann, Louis Tourn.

ABSENTS EXCUSÉS. — MM. Camille Le Breton, Dominique Falca, Henri Antoine, Eugène Garandet, Robert Hannaux, Charles Hemmerlé, André Raminger, Marcel Sivade.

DÉCÈS. — En ouvrant la séance, le Président a le regret de faire part du décès de notre camarade René de Bellair, membre fondateur de notre Association.

Lecture est donnée du procès-verbal de la séance du 24 août, qui est approuvé sans observation.

MARIAGES. — M. le Consul Général de France et Madame Dutard nous ont fait part du mariage de leur fille Jacqueline avec M. Michel de Verteuil ; le Comité réitère ses vives félicitations à M. et Madame Dutard.

Le Président fait également part du mariage de notre camarade David Messeca avec Mlle Evelyn Lallouche ; le Comité leur adresse ses meilleurs vœux.

ÉCOLAGE. — M. Pierre Geisenberger donne communication du rapport approuvé par la Commission d'Écolage sur les demandes présentées pour l'année scolaire 1945-1946.

Les Etablissements scolaires ont bien voulu nous faire bénéficier de la même réduction que l'an dernier ; le Comité leur exprime ses plus vifs remerciements pour ces réductions qui nous permettent d'assumer les frais d'écolage de 20 élèves avec un budget d'environ L.E. 136, contre L.E. 133,895 en 1944-1945.

CIMETIÈRE MILITAIRE. — Le Président donne lecture d'une lettre du Comité National Français relative à la tombe du second maître canonier Fournier Maurice. Le Comité charge M. Scurmann de faire prendre une photo de cette tombe à l'occasion de la cérémonie du 4 novembre. Cette photo et celles de la cérémonie, ainsi que le « Péricope » de novembre, seront envoyés à Madame Veuve Maurice Fournier.

UNION DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER. — Une convocation à l'Assemblée Générale du 18 octobre de l'Union des Français de l'Étranger vient de nous parvenir, mais le Comité regrette de ne pouvoir s'y faire représenter, sauf en cas de départ en France d'un de nos membres qui serait mandaté à cet effet.

BAR ET BUVETTE. — M. Tourn rend compte des résultats d'exploitation du Bar et de la Buvette pour le mois d'août. Ces résultats particulièrement satisfaisants sont dus aux 2 sauteries organisées en août et grâce à l'application depuis le 20 juillet d'une décision prise par la Commission du Bar en ce qui concerne le contrôle des boissons.

TRÉSORERIE. — M. Dousson fait connaître le disponible de notre actif au 31 août.

DEMANDE D'ADHÉSION. — Le Comité accepte les demandes d'adhésion de M. Louis Topuz, en qualité de Membre Actif ; de M. Angel Lucaci et Mlles Jacqueline et Janine Muller, en qualité de Membres Honoraires ; et de M. Charles Forster, en qualité de membre bienfaiteur.

DÉMISSIONS. — A la suite de leur départ définitif d'Égypte, MM. Antoine Giraud, Robert Lafitte et Pierre Marais ont présenté leur démission.

M. Marais, avant son départ, a bien voulu faire un don de P.T. 500 au Périscope ; le Comité lui en exprime ses plus vifs remerciements.

MANIFESTATIONS EN NOVEMBRE. — Le Président charge la Commission des Fêtes de soumettre au Comité dans sa prochaine séance le programme d'organisation des cérémonies qui auront lieu le 4 novembre pour la Commémoration des Morts, et le 11 novembre, date du banquet de l'Armistice.

DIVERS. — Le Président fait savoir que le journal « La Réforme » a bien voulu faire don à notre Association d'un exemplaire de son intéressant « Livre d'Or » publié à l'occasion de son cinquantenaire. Une lettre de remerciements sera adressée au Rédacteur en Chef de La Réforme.

Sur l'invitation de l'Union des Anciens Combattants Hellènes, le Président et le Vice-Président, M. Lhenry ont assisté le 12 août à la réception organisée par cette Association en l'honneur de S.A.R. la Princesse Catherine de Grèce. Nos camarades hellènes nous en ont remercié par une aimable lettre, en y joignant le texte en français de l'allocution prononcée à cette occasion par M. S. Argyropoulo.

Une circulaire reçue des « Français de Grande-Bretagne » nous fait part de l'œuvre entreprise pendant les cinq années de guerre par cette Association.

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 19 h. 15.

LE SECRÉTAIRE-ADJOINT.

Alfred THOMAS.

COMMÉMORATION DES MORTS

Les Membres de l'Union Française des Anciens Combattants et Soldats et les Français d'Alexandrie, sont informés que la cérémonie de la Commémoration des Français morts pour la Patrie aura lieu dimanche 4 novembre. A cette occasion et comme chaque année, dans un sentiment unanime de respect à l'égard de nos morts, une messe sera célébrée à 9 h. 30 au Cimetière Latin sur le terre-plein près des tombes des Militaires de la guerre de 14-18 décédés et inhumés à Alexandrie, des militaires de la France Combattante tombés au Champ d'Honneur pour la libération de la Patrie, et des marins inhumés dans ce cimetière depuis le mois de Juin 1940.

Cette messe sera également célébrée à la mémoire de tous les Soldats des Forces Françaises de l'Intérieur tombés au Champ d'Honneur pour la libération du pays, de tous les Français morts durant la dernière guerre et la guerre actuelle, des otages fusillés et de nos concitoyens tués par les Allemands ou décédés des suites des souffrances et des privations endurées du fait de l'occupation de la France.

A 10 h. 15 visite au Cimetière Protestant et à 10 h. 30 au Cimetière Israélite.

En cette année de la victoire, notre appel à nos membres et à tous nos compatriotes sera plus pressant encore que ces années dernières. Nous devons considérer comme un devoir sacré pour nous de venir nous recueillir sur les tombes de nos soldats morts pour la France, qu'ils soient morts durant la guerre de 14-18 ou durant cette dernière guerre. Ils ont donné leur vie pour la France, ils ont droit à nos hommages et à notre vénération.

Aussi demandons-nous instamment aux dames et demoiselles de la Colonie de recouvrir abondamment, en ce jour du souvenir, de fleurs et de verdure les tombes de nos héros. Il faut que cette pieuse cérémonie revêtue cette année une ampleur digne de ceux que nous honorons en cette année de la Victoire.

Il faut que tous les membres de l'Union, tous les membres de la Colonie se fassent un devoir de venir se recueillir sur les tombes de ceux qui n'ont pas hésité à se sacrifier pour la Patrie.

LE COMITÉ.

11 NOVEMBRE 1945

Le 11 Novembre 1923 avait lieu le premier banquet organisé dans notre local à l'occasion de l'anniversaire de l'Armistice du 11 Novembre 1918. Le 11 Novembre 1938 avait lieu pour la dernière fois cette réunion chère aux vieux poilus de 1914-1918. Sept ans ont passé depuis, sept ans de souffrances, de privations, de deuils sans nombre pour nos compatriotes de la Métropole et en ce 11 Novembre 1945 nous voyons enfin se renouer cette heureuse tradition.

1945 ! Année de la Victoire sur le boche, année de la Victoire sur le japonais. Il était donc dans le rôle de notre Association de revenir aux coutumes passées. Aussi le Comité, dans sa séance du 21 octobre a-t-il décidé qu'aurait lieu cette année le banquet traditionnel dit Banquet de l'« Anniversaire de l'Armistice ». A ce titre, nous ajouterons, pour qu'il n'y ait pas confusion et en attendant que le Gouvernement Français décide si le 11 Novembre doit être maintenu Fête Nationale, nous ajouterons le millésime 1918.

Anniversaire de l'Armistice 1918

Les Membres de la Colonie Française d'Alexandrie sont informés qu'à l'occasion de l'Anniversaire de l'Armistice 1918, notre Union, renouant une tradition abandonnée en 1939 par la force des circonstances, donnera un banquet à son Siège Social, 50, rue Nabi Daniel, le Dimanche 11 Novembre 1945 à 8 h. 15 p.m.

Ce banquet placé sous la présidence d'honneur de M. J. Dutard, Consul Général de France, *est strictement réservé* aux membres de la Colonie Française, de notre Union et de leurs familles.

Les membres, désireux de participer à cette fête, sont priés de vouloir bien se faire inscrire au Secrétariat de l'Union jusqu'au Mercredi 7 Novembre à midi, *dernier délai*. Le prix a été fixé à P.T. 40 vins et champagne compris.

Après le banquet, c'est-à-dire vers 10 h. 30, la soirée se continuera par un bal auquel les amis des membres de la Colonie et de notre Union pourront participer sur présentation d'une carte d'invitation individuelle et personnelle délivrée par le Secrétariat de l'Union.

Nul doute qu'en cette année 1945, nos compatriotes répondront nombreux à cet appel. Après la terrible tourmente que vient de traverser notre Patrie et devant un avenir passablement sombre, nous devons maintenir plus que jamais une union qui nous aidera à surmonter les difficultés qui pourraient se dresser devant nous.

TENUE DE VILLE.

LE COMITÉ.

NOS SOLDATS

Il nous est agréable de publier, sous cette rubrique, la belle citation à l'ordre de la Division et la note éloquente de son colonel sur l'activité pendant l'occupation de la France, du Lieutenant F.F.I. Robert Mitchell, fils de notre camarade et de Madame Gaston Mitchell :

Décision 858

Citation à l'ordre de la Division — 23 Juin 1945

Lieutenant Albert Mitchell : Officier S.R. depuis 1940 ; sous l'occupation a rempli avec succès plusieurs missions importantes notamment en Normandie en Août 1944. Chef de secteur, bien que recherché par la Gestapo, a continué son activité sans quitter sa région.

Notes de son Colonel :

Officier à l'intelligence claire et rapide qui affirme, dans un poste délicat, de remarquables qualités de dévouement et de cœur. Chargé du service de la reconnaissance des réseaux à la « France Combattante », le lieutenant Mitchell déploie un zèle fécond et ne cessa d'être un précieux collaborateur pour son Chef de service.

Belle tenue, excellent aspect, moralité hors de pair.

Signé : Lt. Colonel DULAC.

EN LISANT MON JOURNAL

Politique. — Lorsqu'il était wafdiste, M^e Abdel Hamid Abdel Hag était tenu pour un homme intelligent ; en quittant le Wafd, il n'a pas dû perdre cette qualité, — mais il ne veut plus, là où il partage l'avis de ses anciens camarades, employer les mêmes arguments qu'eux ; ce qui fait qu'il en sort parfois, des arguments, dont le moins qu'on puisse dire est qu'ils sont un peu légers.

A propos du Canal de Suez, par exemple, dans une interview accordée au « Mokattam » et rapportée par la Bourse Egyptienne du 25 septembre dernier, M^e Abdel Hamid Abdel Hakk a déclaré :

« Les traités en font une voie de communication internationale ; s'il en est ainsi, l'Angleterre perd le principal des ses arguments pour le maintien de forces en Egypte, le Canal n'ayant pas besoin d'une protection quelconque, sa neutralité étant garantie par les traités.»

Comme celle de la Belgique ; et tout le monde sait que cela a suffi à préserver la Belgique de toute invasion, en 1940 comme en 1914...

Critique dramatique. — A propos d'une représentation au Théâtre Fouad I^{er}, la Bourse Egyptienne du 25 septembre écrit :

« ... Mais que dire de Max Pax..... Acteur-auteur, comme Molière... »

Tout simplement.

Un ancêtre. — *L'Egyptian Mail* du 24 septembre 1945 nous apprend qu'un prisonnier de guerre, récemment rentré d'Allemagne, vient d'acheter un cheval de course, pour un groupe d'anciens prisonniers de guerre libérés. — Le journal ajoute que l'acheteur, M. Marcus Marsh était l'entraîneur de Windsor Lad, gagnant du Derby de 1834...

Zetteries. — Dans un article du « *Journal d'Alexandrie* », le 24 septembre, Zette écrit :

« Du sillon au moulin, puis au four, le grain de blé passe par bien des opérations avant d'être le bon pain de nos tables ». Elle n'est pas difficile...

Dans le même article, un peu plus loin :

« ... Rien ne sert de s'affoler ; vous ne ferez que perdre des forces précieuses que vous auriez pu utiliser à mieux vivre. Donc, croyez, ayez confiance et de tout cœur souhaitez la réalisation de votre rêve. Quand le

fruit mûrira, il sera temps de le cueillir. Il en est de même des autres cas de la vie. »

L'économie politique à la portée de tous. — Dans le bulletin financier du « *Progrès Egyptien* », du dimanche 30 septembre :

« Un point cependant à tous points défavorables à notre économie, réside dans la prétention, (*oh ! ce point qui réside...*) relatée par la presse, des autorités américaines à vouloir réduire les créances du bloc sterling (dont l'Egypte) de 40 à 50 pour cent, et ce malgré la perte de substance subie par ces pays, grâce à l'inflation, et les méfaits dont ils n'ont été ni les auteurs, ni les bénéficiaires, tout au contraire (*sic*). »

Vous comprenez ? Moi non plus.

La phrase suivante est plus précise :

« Cela nous permet de conclure que l'on s'achemine vers une meilleure compréhension des intérêts supérieurs de l'économie mondiale, qui sont les gages réels de la paix. »

Cette fois, nous avons tous compris. Mis en équation, cela donne à peu près ceci :

Démocratie + les 4 libertés = intérêts supérieurs de l'économie mondiale.

C.Q.F.D.

Egocentrisme. — Zette, dans le « *Journal d'Alexandrie* » du 2 octobre :

« Quand je porte mes souliers à bracelet qui embellissent les chevilles, je pense à mon cordonnier dont les cheveux ont blanchi à cause de son labeur. Les soirs de danse, je ne puis m'empêcher de me sentir reconnaissante envers mon coiffeur, ma manicure (*sic*) qui restent enfermés sous un flot de lumière pour que je sois bien coiffée, bien soignée. ... »

La cueillette du dimanche : (7 octobre 1945).—

1. — *Circonspection.* — Le chroniqueur du Cinéma de la « *Réforme Illustrée* », qui signe prudemment *Monsieur Ixe* termine ainsi un article consacré à Cary Grant, Betty Hutton et Barbara Henzel (*ou vice-versa, peut-être bien...*) :

« Mais pourquoi prédire à l'avance ?... »

Il raisonne fort bien, ce Monsieur Ixe ; pour prédire, il vaut beaucoup mieux, en effet, attendre que l'événement soit passé.

2. — *Quand on conspire...*

Une dépêche U.P. dans le « *Progrès* » :

« L'arrestation du leader du mouvement séparatiste sicilien constitue une action surprise de la part du

gouvernement ayant pour but de paralyser un coup d'État *armé* qui était sur le point de se développer, sous forme d'une *grève de la faim* ».

La faim est, hélas ! une arme terrible...

3. — *Egocentrisme* (bis). —

Une dépêche A.I.A. dans le « *Progrès* » : « On apprend que le prince Youssef Kamal a acheté un terrain au centre d'estivage de Souk el Gharb. Il compte construire un *centre séparé pour lui-même*. »

4. — *Le hasard fait bien les choses*. —

Dans la « *Réforme Illustrée* » cet article, intitulé : « Les génies précoces » :

« Les génies précoces sont moins rares qu'on le croit généralement. Quelques exemples *pris au hasard* dans l'histoire en font la preuve. »

Suit l'énumération des hauts exploits juvéniles de Macaulay, Bacon, Byron, Dante, Horace Vernet, Le Tasse, Mirabeau et Pascal.

Vous avouerez-vous que cet article me laissa un peu sceptique ? J'ai aligné, à mon tour, tout à fait au hasard, sur un bout de papier, une centaine de noms, depuis le duc d'Albe jusqu'à Wellington, en passant par Déroulède et René Bazin, Louis XVI et Louis-Philippe, Mozart et Puccini, Copernic et l'abbé Moreux, Rembrandt et Meissonnier, Napoléon et le maréchal Pétain, — et j'ai ensuite vérifié leurs biographies dans de sérieuses encyclopédies. En fait de génies précoces, il m'est resté un « précipité » de deux ou trois noms.

Ce qui est assez rassurant, si l'on pense que sur les centaines de millions d'individus qui habitent le globe, quelques centaines seulement finissent par trouver leur place dans les encyclopédies.

Soyons-donc rassurés : nous ne risquons pas trop de passer, sans les reconnaître, à côté de génies précoces lorsque nous assistons à une sortie de classe ou que nous croisons une troupe de boy-scouts se rendant à un feu de camp...

L'anglais tel qu'on le traduit...

La « *Réforme* » du 9 octobre, reproduit l'opinion du général Spears sur la question palestinienne ; on y cueille ceci :

« ... La demande sioniste ne pourrait être satisfaite qu'en faisant fi de nos engagements envers les Arabes *des termes en vertu desquels* nous détenons le mandat *et de chaque interprétation* de la Déclaration Balfour

faite par les divers gouvernements anglais depuis 1918. »

On demande un interprète ; s'adresser aux bureaux du journal...

... le français tel qu'on l'écrit...

D'une dépêche Reuter, dans le « *Progrès* » du 10 octobre :

« ... L'Earl Winterton demanda si, dans le cas où l'on escomptait (*sic*) modifier la politique du Livre Blanc, la Chambre aurait l'occasion de discuter cette modification avant qu'elle ne *fusse* accomplie. »

... et le charabia intégral. —

Dans le même journal, de la même date, une dépêche USIS datée de Washington :

« Dans son rapport biennal (donc, il fait un rapport tous *les deux ans* ? Il n'est pas surchargé de travail.) le général George C. Marshall, chef d'état-major de l'armée des E.U., déclaré que nous pouvons être certains que la prochaine guerre, s'il y en *aura* une, sera encore plus totale que celle-ci ».

Pour fixer les idées : si cette guerre-ci a été *totale* 100 %, la prochaine sera *totale* de quelque chose comme 120 ou 150 %, probablement ; il faudra que les professeurs de math. modifient un peu leur enseignement, quant aux notions de *tout et partie*, etc.

Plus loin : « Nous avons *ignoré* les dures réalités des affaires mondiales. (*Soyez assurés que le général veut dire, en réalité : Nous n'avons pas tenu compte des dures réalités etc.*) Nous avons été purement idéalistes ». Et voilà une chose que beaucoup d'entre nous avaient *ignorée*...

Vers la fin du rapport : « ...Le manque d'équipement suffisant, particulièrement en ce qui concerne les unités de débarquement, *ont* obligé les chefs... »

Le mot de la fin. — Depuis plusieurs semaines, dans la famille Churchill comme partout ailleurs, on ne parlait que des élections et des résultats probables du scrutin. Le jour où ce résultat fut enfin proclamé, on demande au jeune Winston Churchill, âgé de 5 ans, petit-fils du Premier Ministre sortant, ce qu'il pensait des élections : « Il paraît que j'ai un nouveau grand-père ! » (TIMES, 6 avril 1945).

Notre Bal en l'honneur du " Ville D'Oran "

(30 Septembre 1945)

Pour la 3^{me} fois, « pas deux sans trois », dit-on, nous avons eu le plaisir de voir réunis en notre local, les officiers et marins du « Ville d'Oran » de passage dans notre port. Et à ces joyeux hôtes de quelques heures, étaient venus se joindre les officiers et équipages du « Quercy » et de deux vedettes commandées par d'aimables jeunes officiers en route vers une de nos colonies équatoriales. Aussi notre salle était-elle passablement animée et les couples s'en donnaient à cœur joie. Sur le jeu de boules, dans le jardin, un bar et buffet bien garnis tous deux ont eu, sans discontinuer, de nombreux amateurs qui venaient respirer un peu d'air frais après maints tours de danse. Une franche camaraderie régnait entre tous et c'était plaisir de voir ces visages réjouis et d'entendre ces joyeuses conversations entre personnes qui se voyaient généralement pour la première fois à quelques exceptions près.

Vers 11 heures, M. J. Dutard, Consul Général de France et Madame tinrent, malgré d'autres engagements à venir passer quelques instants au milieu de cette charmante assemblée. Conduits par notre Président, M. Byltiau, ils prirent plaisir à contempler toute cette jeunesse (et même parfois moins que jeunesse) jouir de ces heures de délasserment en attendant de reprendre le collier de la vie, qui n'est hélas ! pas toujours doux à porter.

Le jazz se distingua et laissa peu de loisirs aux danseurs qui ne demandaient, certes, pas mieux et ce ne fut que vers 1 heure du matin que cette jolie fête prit fin. « Nous en espérons d'autres pour..... pas très longtemps ». Tel est le vœu exprimé par maints danseurs..... et danseuses.

En attendant, nous souhaitons à nos invités bon voyage, vers l'est et le sud pour les uns, vers la France pour les autres avec l'espoir de les revoir tous un jour de passage en notre port.

NEMO.

PÉRISCOPE DE NOËL

Comme chaque année à pareille époque, maints camarades m'ont demandé de faire paraître à l'occasion de Noël et de l'année de la Victoire un numéro spécial du PÉRISCOPE. A dire vrai, je n'en avais guère l'intention, car c'est un travail assez ardu, d'autant plus que l'ardeur des membres aptes à tenir la plume n'est pas très grande, à part de trop rares exceptions. De plus, un tel numéro nécessite des fonds dont ne dispose pas le budget normal de notre Revue handicapée déjà par deux numéros extra (Mai et septembre). Malgré ces difficultés qui n'échapperont à personne et grâce à l'appui plus que généreux de banques et maisons de commerce étrangères et françaises qui m'ont procuré la manne nécessaire pour couvrir les frais de ce numéro spécial et auxquelles j'adresse encore tous mes sincères remerciements, je me suis mis à l'œuvre et nos membres en seront satisfaits, je l'espère du moins.

Aussi je fais un appel aux camarades pour me procurer de la copie, contes, récits etc., même avec photographies ou croquis à l'appui.

Les manuscrits devront me parvenir *au plus tard* fin novembre car, comme chaque année, ce numéro paraîtra le 20 décembre prochain.

Aux collaborateurs bénévoles je leur dis d'avances : Merci.

A. SCURMANN.

NOUVELLES DE FRANCE

Voici une lettre qu'a bien voulu nous transmettre un de nos camarades à qui vont tous nos remerciements. N.D.L.R.

Limoges, le 6 août 1945.

Chers Monsieur, dame et demoiselles,

C'est avec un très grand plaisir que nous avons reçu votre lettre nous assurant que vous êtes tous en bonne santé.

Après cette tourmente que nous venons de passer, la vie est revenue calme. Plus d'alertes la nuit, plus de couvre-feu, nous pouvons dormir tranquilles. Nous

avons subi plusieurs bombardements, l'un au début de l'année 1944 a détruit l'atelier de l'arsenal, route du Palais ; le second le 24 Juin 1944 a détruit la gare de triage du Puy-Imbert ; un troisième en plein jour sur la gare des Bénédictins s'est résumé par 2 ou 3 bombes de petit calibre. Heureusement, il n'y a presque pas eu de victimes à déplorer sauf des dégâts matériels. La libération de Limoges s'est assez bien passée. Les Allemands sont partis sans faire trop de mal. Dans notre malheur nous avons eu de la chance à côté de certains villages comme Oradour-sur-Glane où les S.S. se sont conduits comme des sauvages les plus barbares, tuant les hommes assemblés dans les granges, enfermant les femmes et les enfants dans l'église, incendiant l'église et tout le village, de la sorte que tous les habitants ont péri. Malgré toutes ces horreurs la vie reprend, nos prisonniers et déportés reviennent. Mes neveux, et d'autres enfants sont de retour de captivité, en assez bonne santé.

Il faut toujours songer au ravitaillement, la question est toujours d'actualité. Notre Limousin considéré comme pays pauvre et méconnu s'est révélé un pays riche de ressources pour les gens du Midi et d'ailleurs qui viennent encore y faire leurs provisions.

A l'heure actuelle nous touchons du ravitaillement par personne : 350 gr. de pain à 7 f. 20 le kg par jour — 500 gr. de graisse par mois à 60 f. le kg. — 100 gr. de beurre par mois à 90 f. le kg. — 500 gr. de sucre par mois à 18 f. 50 le kg. — de 60 à 100 gr. de viande par semaine de 80 à 95 fr. le kg.

Pas de café, un mélange d'orzats de 150 gr. par mois.

20 gr. de fromage par semaine.

On trouve actuellement des fruits : Poires à 28 frs. le kg. — raisins à 29 frs. le kg. — les prunes 20 frs le kg. — pommes 15 frs. le kg. — Pas de légumes, car il fait un été très chaud et sec. Aussi les salades : un pied 5 frs. — tomates 20 frs. le kg. — 3 petits poireaux gros comme un crayon 5 frs. — les haricots verts et blancs 25 frs. le kg. — carottes 12 frs. le kg. — pommes de terres 7 frs. le kg. et les choux 12 frs. — En outre au marché noir, 500 frs. le kg. de beurre ; le sucre 225 frs. le kg. ; la graisse 350 frs. le kg. ; la viande 150 frs. le kg. ; les tissus de 1.200 à 2.500 frs. le mètre, les souliers de 1.500 à 2.500 frs. la paire.

les bas de soie 1.200 frs. la paire. Voici les prix pratiqués dans la région.

Malgré les privations, nous sommes ainsi que nos enfants en bonne santé. Notre petit-fils qui vient d'avoir 16 ans est à l'École Nationale Professionnelle, il va rentrer en 3^{me} Année spéciale après les vacances, il est maintenant plus grand que moi. J'espère que vos enfants sont aussi devenues de grandes jeunes filles.

Dans l'espoir que ces quelques mots vous trouvent en excellente santé, recevez l'assurance de nos meilleurs sentiments.

L.

COMITÉ D'ASSISTANCE

AUX POPULATIONS FRANÇAISES LIBÉRÉES

19^e Liste de Souscriptions arrêtée au 30 Septembre 1945

Total au 31 Mai 1945	L.E.	56.481,802
Robert Hannaux	(4 ^e verst.)	» 150,—
William Mustaki		» 50,—
Usines Réunies d'Egrenage & d'Huilerie		» 50,—
Anciens Etablissements Lang		» 25,—
C.M. Salvago & Co.		» 25,—
Pierre Marais	(4 ^e verst.)	» 20,—
Marc I. Hassan		» 14,—
Albert Ebbo	(4 ^e verst.)	» 5,—
Groupement des Professeurs Français d'Alexandrie		» 5,—
The Brazilian Coffee Stores		» 5,—
Tronc des Grands Magasins Hannaux		» 5.798
Personnel de la Société « Pharos » (5 mensualités)		» 5.950
Dr. Antoine Napier (4 mensualités)		» 4,—
Georges Adore	(3 mensualités)	» 3,—
Jean Louis Portos		» 3,—
Club Nautique Français		» 2,—
M ^{me} Rapinat		» 2,—
Eugène Rivet	(15 ^e verst.)	» 2,—
Georges Frege		» 2,—
David Mattatia	(3 ^e verst.)	» 2,—
Paul Manette	(4 ^e verst.)	» 2,—
Joseph Weber	(4 mensualités)	» 2,—
M ^{me} Emma de Zogheb		» 2,—

A reporter ... L.E. 56.868,550

	Report... L.E. 56.868,550	
Mlles Monique Dutard — Jacqueline Innès — Ninon le Campion — Loulou Mansour — et Joséphine Struyeken	»	1,700
Jean Lucaçi	(8 ^e verst) »	1,500
Mlle Elizabeth Ameglio... (3 ^e verst.)	»	1,—
François Tolza	(13 ^e verst.) »	1,—
Adolphe Boudon (4 mensualités)	»	1,—
M ^{me} Marie Defontaine (4 »)	»	1,—
Mlle Gab. Defontaine (4 »)	»	—,800
M ^{me} Jueles Brisset... (4 »)	»	—,850
Mlle Juliette Zarafti (4 »)	»	—,800
Georges Lucaci	(8 ^e verst.) »	—,500
René Micoud	»	—,200
Anonyme	»	—,250
Anonyme : Frs. 25.000,— en billets de banque français.		

Donations i/m.

Hotel Leroy — i/m Yv. Leroy	»	20,—
M. & M ^{me} Oscar Grego — i/m Dino Tilche	»	10,—
Dr. F. Katz — i/m Marie Portos ...	»	5,—
Union Cotton Cy of Alexandria — i/m Victor Belleli	»	2,—
P. & R. Groz — i/m Lucile Groz ...	»	4,—
M. & M ^{me} D. Wassilief — i/m Lucile Groz	»	2,—
Personnel Enseignant et Classes Scolaires de l'École Jabès — i/m I. Rosenfeld	»	2,—
M. & Madame Henri Cohen — i/m I. Rosenfeld	»	1,—
M. & Madame Raymond Lévy — i/m I. Rosenfeld	»	1,—
M. & M ^{me} G. Koller -- i/m S. Bonnici	»	1,—
Personnel de la Cie Lebon — i/m I. Esquier	»	1,—
Personnel de la Société Pharos — i/m A. Ulivi	»	2,—
M. & Madame Isaac Harari — i/m A. Sasson Caija	»	1,—
Madame Veuve G. J. Hughes — i/m G. J. Hughes	»	2,—

TOTAL... L.E. 56.933,150

A nos Jeunes démobilisés

L'Union Française des Anciens Combattants et Soldats prie les Français d'Alexandrie démobilisés, de bien vouloir lui faire connaître s'ils ont trouvé l'emploi qu'ils occupaient avant leur départ pour l'armée, sinon pour quel genre de travail ils s'estiment qualifiés. L'U.F.A.C. & S. s'efforcera, dans la mesure de ses moyens, de les aider à trouver une situation correspondant à leurs desiderata et à leurs capacités.

*
**

D'autre part, l'U.F.A.C. & S. prie les démobilisés, actuellement présents à Alexandrie, de bien vouloir assister au banquet qui sera donné dans son local, le 11 novembre prochain, à 8 h. 30 du soir. Ceux qui n'auraient pas reçu leur invitation personnelle le 4 novembre, sont priés de le signaler au plus tard le 6 novembre au Secrétariat de l'Union. Le Secrétariat est ouvert au local, 50, Rue Nabi Daniel, tous les jours, de 9 h. à 12 h. 30 ainsi que le mardi et le vendredi après-midi, de 17 h. à 18 h. 30.

ENTRE-NOUS

MARIAGE. — Nous avons le plaisir de faire part du mariage, célébré le 22 Octobre 1945, de notre camarade Jacques Barrès avec Mademoiselle Gabrielle Dibo.

Aux nouveaux époux nous adressons nos meilleurs vœux de bonheur.

DÉCÈS. — Nous avons le regret d'annoncer le décès, survenu le 5 Octobre 1945 à l'âge de 77 ans de M. Victor Paul PLEVER, père de notre camarade Louis PLEVER, membre actif de notre Union.

Nous présentons à notre camarade, à sa famille ainsi qu'à toutes les personnes que cette mort met en deuil, l'expression de nos vives condoléances.

P. LHENRY.

HOTEL "LA TOURELLE"

STANLEY BAY - RAMLEH

Téléphone : R. 2146

**Hôtel-Pension "IDÉALE"
Pension "BELVÉDÈRE"**

26, RUE ANCIENNE BOURSE

Téléphone : 26716

ALEXANDRIE

Alexandrie, le 25 Octobre 1945.

R.C. 26898

Monsieur et Cher Camarade,

La Saison Estivale touchant à sa fin et vu que notre Etablissement "LA TOURELLE", sis à Stanley Bay, restera ouvert toute l'année c.a.d; tout l'Hiver, nous attirons votre attention sur le fait que cet Hôtel dispose de vastes Salles à manger, Salons, Salle des fêtes avec piste de Danse et Jazz, Bar Américain etc... tout indiqué pour Concert, Thés, Banquets, Réceptions pour anniversaire, fiançailles, mariage et sauterie pour 20 jusqu'à 300 personnes.

Nous vous ferons toutes les facilités, soit en mettant tout simplement le local à votre disposition sans aucun service de la part de l'Hôtel, soit avec l'utilisation des services de l'Hôtel: Restaurant, Jazz, Bar, etc.

Nous vous serions gré de nous honorer de votre visite, afin de vous rendre compte par vous-même de l'espace et du confort que nous vous offrons.

LA DIRECTION.

Grands Magasins
HANNAUX
la Maison de confiance

ALEXANDRIE: 2, Rue de l'Archevêché — Tél. 22965

• • •

ACTUELLEMENT

NOUVEAUTÉS

D'HIVER

12-12

L. SAVON & C° Ltd.

PORT-SAID — ALEXANDRIE — LE CAIRE — SUEZ
MANSOURAH

AGENTS MARITIMES

IMPORTATEURS DE CHARBONS DE SOUTES ET INDUSTRIELS

CONCESSIONNAIRES DES HUILES LUBRIFIANTES

VEEDOL & TYCOL

CHANTIERS DE RÉPARATIONS DE NAVIRES A PORT-SAID

ENTREPRENEURS DE L'AMIRAUTÉ BRITANNIQUE A ALEXANDRIE

R. C. A. 28080

12-11

O. SIVADE

TAILLEUR



18, AVENUE FOUAD 1^{er} — ALEXANDRIE

Téléphone 29262

12, SHARIA ELOUI — LE CAIRE

Téléphone 54332

12-3

COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE DE PARIS

AGENCES EN ÉGYPTE

dépendant exclusivement de l'administration
de leur Siège de Londres

ALEXANDRIE -- LE CAIRE -- PORT - SAID

TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE

LOCATION DE COFFRES-FORTS A DES CONDITIONS AVANTAGEUSES

12-7

CAMARADES, Pour tout ce qui concerne la PHOTOGRAPHIE,

adressez - vous à **THE QUALITY SHOP** 11, rue Fouad I^{er}

RABAIS SPÉCIAL POUR LES MEMBRES DE L'UNION

M. G. H. BOZADJIAN, propriétaire de l'Établissement, Membre actif de l'Union,
nous prête gracieusement son concours
pour les prises de vues lors de nos diverses cérémonies
soit en notre local soit au dehors.

Maison Française
MARIANNE

PASSAGE CINÉMA ROYAL - ALEXANDRIE

LINGERIE, BAS & NOUVEAUTÉS

12-5

Le règlement de toute annonce doit se faire sur présentation d'un reçu officiel de l'Union

THE LAND BANK OF EGYPT (BANQUE FONCIÈRE D'ÉGYPTE)

SIÈGE SOCIAL A ALEXANDRIE
Capital Social £ 1.000.000 Réserves et provisions £ 753.750
Registre du Commerce, Alexandrie No. 353

La LAND BANK OF EGYPT prête sur hypothèques aux propriétaires de terres et de maisons

Prêts amortissables à long terme. Elle prête aussi, sur simple signature,
à ses débiteurs, pour les besoins de leurs cultures.

12-7

LEBON & C^{IE}

SOCIÉTÉ EN COMMANDITE PAR ACTIONS
Siège Social à PARIS, 26. Rue de Londres
Registre du Commerce, Alexandrie No. 328

Production et Distribution du Gaz et de l'Electricité pour tous usages
en FRANCE, ALGÉRIE, ÉGYPTE, ESPAGNE

Usine à Gaz et Station Electrique d'Alexandrie à KARMOUS.

Vente des sous-produits du Gaz: COKE, GOUDRON.

Appareils d'Eclairage, LUSTRES, RADIATEURS.

Appareils de Chauffage: RECHAUDS, CUISINIÈRES, CHAUFFE-BAINS.

12-7



LES
TISSAGES
MODERNES
D'ÉGYPTE

MM. COUTURIER, CHARAOUI & C^{IE}

357, RUE CANAL MAHMOUDIËH - ALEXANDRIE

12-6

Société de Transports,
Expéditions et Assurances

PHAROS

Société Anonyme Egyptienne
Capital autorisé : L. E. 75.000
Capital versé : L. E. 50.000

Registre du Commerce Alexandrie No. 171

**Siège Social : ALEXANDRIE,
4, Bld. Saad Zaghloul**

Adresse postale : Boîte postale 318

Téléphones :

- 29333 Direction
- 29334 Service Assurance
- 29335 » Douane marchandises diverses
- 29523 » » tissus
- 26974 » Emballages et déménagements
- 29558 » Comptabilité et Caisse

Succursales au CAIRE, à PORT-SAID
et à PORT-TEWFIK (Suez)

Agence en Douane, Transports Internationaux
et Groupages, Transit, Expéditions, Recouvrements.
Service rapide pour toutes destinations

Service spécial d'emballages et de déménagements locaux (en fourgons capitonnés) et internationaux (en caisses et en cadres).

Correspondants de premier ordre dans les principales villes du monde.

ASSURANCE : Vie, Incendie, Vol, Infidélité, Accidents, Automobiles, Responsabilité Civile. — Transports : Maritimes, Fluviaux et Terrestres auprès de Compagnies de premier ordre et au Lloyd de Londres.

Commissariat d'Avaries : Constats et liquidations de Sinistres

12-7

c'est une Stella

la bière de luxe fraîche

PUB JEAN-GEAHEC

R. C. A. 5059 - 131

12-7

MESSAGERIES MARITIMES

Registre du Commerce Alexandria No. 1262 — Port-Said No. 4557 — Suez No. 649 J

SERVICES MARITIMES POSTAUX ET COMMERCIAUX

ALEXANDRIE : 3, Avenue Fouad 1^{er} — Tél. 20941 — 21257

LE CAIRE : 16, Rue Elfi Bey — Tél. 59507

PORT-SAID : 8 et 9, Quai Sultan Hussein — Tél. 2009

SUEZ : Immeuble Medjidieh — Tél. 2.

12-1

INSTITUTE of SHORTHAND-WRITERS and TYPISTS

Direction: ANGELIL (I.S.T.) 14, Rue Sésostris — ALEXANDRIE

OUVERTURE DE NOUVEAUX COURS

STÉNO — DACTYLO — COMPTABILITÉ

Arabe — Française — Anglaise

LANGUE : Arabe

Examens sanctionnés par Diplômes

Leçons Particulières à l'I.S.T.
COURS PAR CORRESPONDANCE :

STÉNO arabe "Méthode AL-AHRAM"
Tenue des Livres en Langue arabe

12-10



KITU

TUE LES MOUCHES

12-6

ÉCOLE D'ÉQUITATION

Jean Delrieux

Maître Ecuyer

SMOuha CITY — Téléphone 2699

12-11